



CZ



Klimatizace

model: 108934, 108935

Číslo modelu: MZKA780, MZKA1000



www.tuv.com
ID 1111232823
ID 1111268827



POKYNY

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si vybrali náš produkt. Zakoupením jednoho z našich značkových produktů jste učinili vynikající volbu. Abychom splnili požadované vysoké standardy kvality, naše produkty procházejí pravidelnými kontrolami a samozřejmě vždy splňují přísné požadavky Evropské unie.



PŘEČTĚTE SI NÁVOD K POUŽITÍ. DŮLEŽITÉ POZNÁMKY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ NECHTE SI TO!

Před prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod. Uchovejte si jej pro budoucí použití. Pokud budete výrobek předávat někomu jinému, nezapomeňte k němu přiložit i tento návod.

OBSAH

1.0 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....	4
1.1 BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ BĚHEM ÚDRŽBY A OPRAV.....	5
1.2 ZBYTKOVÁ NEBEZPEČÍ.....	5
2.0 PROVOZNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ.....	6
2.1 ÚČEL POUŽITÍ.....	7
3.0 UVEDENÍ DO PROVOZU.....	7
3.1 ILUSTRACE PRODUKTU.....	7
3.2 VLASTNOSTI.....	8
3.3 Pokyny k vybalení.....	8
3.4 VÝBĚR LOKALITY.....	9
3.5 PŘIPOJENÍ VÝFUKOVÉ HADICE.....	10
4.0 PROVOZ.....	11
4.1 OVLÁDACÍ PANEL A DISPLEJ.....	11
4.2 NASTAVENÍ.....	12
4.3 ODVODNĚNÍ.....	14
5.0 POKYNY K ČIŠTĚNÍ A PĚČI.....	15
6.0 VYŘAZENÍ Z PROVOZU.....	16
6.1 SKLADOVÁNÍ.....	16
6.2 DOPRAVA.....	16
6.3 Řešení problémů.....	16
7.0 TECHNICKÉ ÚDAJE.....	17
8.0 Údržba kvalifikovaným personálem.....	18
9.0 LIKVIDACE.....	20

SYMBOLY



VAROVÁNÍ! POTENCIÁLNÍ NEBEZPEČÍ!

Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny a montážní pokyny, abyste předešli riziku zranění nebo poškození výrobku.



NEBEZPEČÍ UTRPENÍ!

Uchovávejte malé díly a obalový materiál mimo dosah dětí!



ZMĚNA PRODUKTU

Nikdy neprovádějte žádné úpravy produktu! Úpravy ruší platnost záruky.
a produkt se může stát nebezpečným, nebo v nejhorším případě dokonce nebezpečným.



VAROVÁNÍ: ELEKTRICKÉ NAPĚTÍ!

Kvůli elektrickému napětí existuje nebezpečí ohrožení života a zdraví.
Práce na elektrických součástech smí provádět pouze autorizovaná odborná firma!



VAROVÁNÍ

Tento spotřebič používá hořlavé chladivo (R290). Pokud toto chladivo unikne a přijde do kontaktu s ohněm nebo topnými tělesy, bude produkovat nebezpečné výpary a představovat nebezpečí požáru.



VAROVÁNÍ

Každá osoba pracující na chladicím systému musí mít platný certifikát vydaný akreditovanou zkušební organizací, který opravňuje její způsobilost k bezpečnému zacházení s chladivem v souladu s uznávanou zkušební specifikací v oboru.



VAROVÁNÍ

Údržbářské práce smí být prováděny pouze v souladu s doporučeními výrobce zařízení. Údržbářské a opravárenské práce vyžadující zapojení dalších odborníků musí být prováděny pod dohledem osoby odpovědné za používání hořlavých chladiv.

Bezpečnostní pokyny k zařízení

Neodstraňujte z zařízení žádné bezpečnostní označení. Udržujte všechny bezpečnostní označení, nálepky a štítky čitelné.

Varování: Zařízení musí být instalováno, provozováno a skladováno v místnosti s dostatečnou podlahovou plochou.
Podrobnosti viz technické údaje.

Model MZKA780

WARNING • WARNUNG • ATTENTION

DE Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 7 m² aufgestellt, betrieben und gelagert werden.

EN Appliance shall be installed, operated and stored in a room with floor area larger than 7 m².

FR L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce avec une surface supérieure à 7 m².



Model MZKA1000

WARNING • WARNUNG • ATTENTION

DE Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 9 m² aufgestellt, betrieben und gelagert werden.

EN Appliance shall be installed, operated and stored in a room with floor area larger than 9 m².

FR L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce avec une surface supérieure à 9 m².



Varování:

Zařízení musí být instalováno, provozováno a skladováno v místnosti s podlahovou plochou větší než 7 m² / 9 m².

!!! Achtung !!!

1. Vor Inbetriebnahme MIND. 12 STUNDEN aufrecht und still stehen lassen! Das schützt den Kompressor, verlängert die Lebensdauer erheblich und verhindert so einen Verlust der Kühlleistung.

2. Das Klimagerät muss immer BESONDERS VORSICHTIG auf den Boden gestellt werden! Ansonsten können Mikrorisse in der Bodenplatte und der Kondensatwanne entstehen, was dazu führt, dass Kondenswasser auf den Boden tropft.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir KEINE GEWÄHRLEISTUNG!

!!! Pozor !!!

1.

Před uvedením do provozu počítejte alespoň 12 hodin.

Nechte to stát vzpřímeně a v klidu! Tím se ochrání

Kompresor výrazně prodlužuje životnost a tím zabraňuje ztrátě chladicího výkonu.

2. Klimatizaci je nutné vždy umístit na podlahu s EXTRÉMNÍ

OPATRNOSTÍ! Jinak se mohou v základní desce a kondenzační vaničce vytvořit mikrotrhliny, což může vést k...

Kondenzát stéká na podlahu.

Za škody způsobené nesprávným použitím NEPŘIJÍMÁME ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST!

1.0 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Kvalifikace personálu pro obsluhu • Tento spotřebič

mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jim byly dány pokyny k bezpečnému používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům.

Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění spotřebiče nesmí provádět děti bez dozoru. Údržbu smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

• Osoby, které musí toto zařízení používat, si musí být vědomy souvisejících nebezpečí.

Práci s elektrickými spotřebiči, zejména ve vlhkém prostředí, je třeba se vyhnout.

• Osoby, které potřebují toto zařízení používat, si musí přečíst návod k obsluze a pochopili.

Kvalifikace personálu pro údržbu a opravy • Každá osoba pracující

na chladicím okruhu musí být schopna předložit doklad o způsobilosti od akreditovaného orgánu, který prokáže její způsobilost k bezpečnému zacházení s chladivou pomocí standardního postupu v oboru.

• Pokud je při údržbě a opravách nutná pomoc jiných osob, měla by na práci neustále dohlížet osoba vyškolená v manipulaci s hořlavými chladivy.

Bezpečnostní pokyny pro zařízení •

Chladicí okruh je utěsněn. Údržbu smí provádět pouze kvalifikovaný technik. provést!

• Chladivo se nesmí uvolňovat do ovzduší.

• R-290 (propan) je hořlavý a těžší než vzduch.

• Zpočátku se shromažďuje v níže položených oblastech, ale může být cirkulována ventilátory. stát se.

• Je přítomen propan, nebo existuje podezření na přítomnost propanu?

Pokud je tomu tak, nesmí se žádný neškolený personál pokoušet zjistit příčinu.

• Propan používaný v systému je bez zápachu.

• Absence zápachu neznamená, že by nedocházelo k úniku plynu.

- Pokud zjistíte únik, okamžitě evakuujte všechny osoby z okolního prostoru, vyvětrejte místnost a kontaktujte místní hasičský sbor, abyste je informovali o úniku propanu.
- Nedovolte nikomu zůstat v místnosti, dokud nedorazí kvalifikovaný servisní technik a neoznámí, že se lze bezpečně vrátit.
- Uvnitř zařízení ani v jeho blízkosti se nesmí používat otevřený oheň, cigarety ani jiné potenciální zdroje zapálení.
- Použité komponenty jsou určeny pro propan-butan. Lze je nahradit pouze podobnými komponenty. Náhradní díly budou vyměněny.

NEDODRŽENÍ TOHOTO VAROVÁNÍ MŮŽE ZPŮSOBIT K VÝBUCHU, ÚMRTÍ, ZRANĚNÍ A ŠKODĚ NA MAJETKU.

1.1 BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ BĚHEM ÚDRŽBY A OPRAV

Toto zařízení neobsahuje žádné vnitřní součásti, které by mohly být opraveny nebo udržovány laicky. Celý chladicí okruh je hermeticky uzavřený systém a jeho servis a opravy smí provádět pouze kvalifikovaní technici chladicích a klimatizačních zařízení.

1.2 ZBYTKOVÁ NEBEZPEČÍ



Nebezpečí! Přírodní chladivo propan (R290)
H220 – Extrémně hořlavý plyn.

H280 – Obsahuje plyn pod tlakem; při zahřátí může explodovat.

P210 – Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zapálení. Zákaz kouření.

P377 – Požár unikajícího plynu: Nehaste, pokud nelze únik bezpečně zastavit.

P410+P403 – Skladujte na dobře větraném místě mimo dosah slunečního záření.



Varování: Elektrické napětí! Před jakoukoli prací na zařízení jej odpojte ze zásuvky!

Odpojte napájecí kabel ze zásuvky uchopením za zástrčku.



Varování: Elektrické napětí! Práce na elektrických součástech smí provádět pouze autorizovaná odborná firma!



Varování:

Toto zařízení může představovat nebezpečí, pokud je používáno nesprávně nebo k jiným účelům, než ke kterým je určeno, a to neproškolenými osobami! Dodržujte požadovanou kvalifikaci personálu!



Varování:

Toto zařízení není hračka a nemělo by být dáno dětem.



Nebezpečí udušení!

Nenechávejte obalový materiál bezstarostně ležet. Mohl by se stát nebezpečnou hračkou pro děti.

2.0 Provozní opatření

VAROVÁNÍ – pro snížení rizika požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob či majetku: • Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

- Vždy připojujte zařízení ke zdroji napájení se stejným napětím, frekvencí a Výstupní výkon uvedený na typovém štítku produktu.
- Vždy používejte uzemněnou elektrickou zásuvku.
- Při čištění zařízení nebo pokud jej nepoužíváte, odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Neobsluhujte zařízení mokřými rukama. Zajistěte, aby se na něj nedostala voda. Zařízení je rozlité.
- Zařízení nesmí být ponořeno do vody a nesmí být vystaveno dešti, vlhkosti nebo jiným látkám. být vystaven kapalinám.
- Nenechávejte zařízení v chodu bez dozoru. Zařízení nesmí být nakloněno ani převráceno dnem vzhůru. stát se.
- Neodpojujte napájecí kabel, pokud je zařízení v provozu.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za napájecí kabel.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel ani adaptér.
- Na zařízení nepokládejte žádné předměty.
- Nelezte na zařízení ani na něj nesedejte.
- Nevkládejte prsty ani jiné předměty do výstupu vzduchu.
- Nedotýkejte se přívodu vzduchu ani hliníkových žebër zařízení.
- Nepoužívejte zařízení, pokud upadlo, bylo poškozeno nebo vykazuje známky poruchy zařízení.
- Nečistěte zařízení chemikáliemi. • Ujistěte se, že zařízení není v dosahu ohně, hořlavých nebo výbušných materiálů. objekty jsou umístěny.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s národními předpisy pro elektroinstalaci. být nainstalován.
- Nepoužívejte žádné jiné přípravky než ty, které doporučuje výrobce, k urychlení procesu odmrazování nebo k čištění.
- Zařízení musí být skladováno v místnosti, kde se nenachází žádné nepřetržitě pracující zařízení s vysokými teplotami >450 °C (např. otevřený oheň, zapnutý plynový spotřebič nebo zapnutý elektrický ohříváč).
- Zařízení musí být skladováno tak, aby nedošlo k jeho mechanickému poškození.
- Nesmí se krájet na kousky ani pálit, a to ani po použití.
- Upozorňujeme, že chladiva nemusí mít zápach.
- Potrubí musí být chráněno před mechanickým poškozením a nesmí být instalováno v místnosti bez větrání, pokud je tato místnost menší, než je uvedeno v technických údajích.
- Požadované větrací otvory musí být udržovány bez překážek.
- Zařízení musí být skladováno v dobře větrané místnosti, jejíž plocha odpovídá určené ploše místnosti pro provoz.

V případě dalších dotazů nebo potřeby pomoci se prosím obraťte na příslušné specializované prodejce.



2.1 ÚČEL POUŽITÍ

Naše vysoce výkonné mobilní klimatizace jsou vynikajícími chladicími systémy pro jednotlivé místnosti. a zajišťují pohodlné obytné prostředí ve vašich místnostech. Disponují také funkcemi větrání a odvlhčování pro cirkulaci vzduchu a odstraňování vlhkosti. Jedná se o samostatné systémy, které nevyžadují žádnou trvalou instalaci. To vám umožňuje je přesunout do místnosti, kde jsou nejvíce potřeba. Tyto systémy se často používají v kuchyních, obývacích pokojích, počítačových místnostech, garážích a mnoha dalších prostorách, kde je instalace venkovní klimatizační jednotky omezená.

Používá se ekologické chladivo R290. R290 nemá žádné škodlivé účinky.

Má nízký potenciál poškozování ozonové vrstvy (ODP), zanedbatelný potenciál globálního oteplování (GWP) a je dostupné po celém světě. Díky svým energeticky účinným vlastnostem je R290 ideálním chladivem pro tuto aplikaci. Vysoká hořlavost chladiva však vyžaduje zvláštní bezpečnostní opatření.

Zařízení je určeno výhradně k chlazení, větrání a odvlhčování vnitřního vzduchu v souladu s technickými specifikacemi.

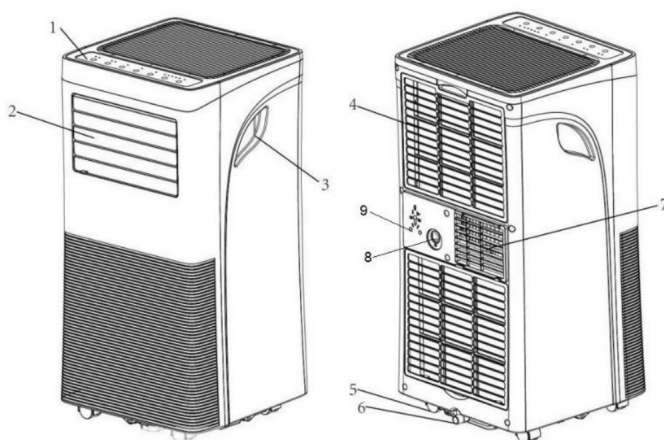
Výrobek používejte pouze k určenému účelu. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím. Jakákoli úprava výrobku může negativně ovlivnit bezpečnost, vytvořit nebezpečí a vést ke zrušení záruky.

Pouze pro domácí použití a ne pro komerční účely.

3.0 UVEDENÍ DO PROVOZU

3.1 ILUSTRACE PRODUKTU

Poznámka: Schematické znázornění zařízení.



1	Ovládací panel
2	výstup vzduchu s nastavitelný žaluzie
3	Zacházet s
4	Přívod vzduchu se vzduchovým filtrem

5	kolečko
6	Odvod kondenzátu
7	Odpadní vzduch
8	Horní odtok
9	Držák napájecí zástrčky

3.2 VLASTNOSTI

1. Výkonný a kompaktní s funkcemi chlazení, odvlhčování a větrání.
 2. Nastavení a zobrazení teploty
 3. Digitální LED displej 4.
- Elektronické ovládání s vestavěným časovačem, režim úspory energie
5. Automatické odpařování kondenzátu pro vyšší účinnost
 6. Automatické vypnutí při naplnění kondenzační nádrže
 7. Automatický restart v případě výpadku napájení
 8. Funkce automatického odmrazování při nízkých pokojových teplotách.
 9. Dálkové ovládání
 10. Dvoustupňový ventilátor
 11. Otočná kolečka pro snadnější pohyb
 12. Ovládání pomocí aplikace TUYA (pouze MZKA1000)

3.3 Pokyny k vybalení

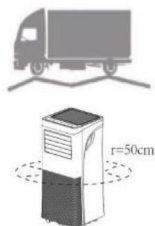
Otevřete krabici a vyjměte zařízení a příslušenství. Po vybalení zkontrolujte zařízení, zda není poškozené nebo poškvrbené. Reklamacie uplatněné po vybalení nemohou být akceptovány.

1	výfuková hadice	
2	hadicové konektory	
3	adaptéry pro okenní sadu	
4	dálkové ovladače	
5	okenních sad (pouze) (Vhodné pro posuvná okna)	pro 

6	Hadice pro odvod kondenzátu	
7	Těsnící textilie pro okna (pouze MZKA1000)	
8	suchých zipů (Suchý zip) (pouze MZKA1000)	
9	Šroub s kladivovou hlavou	
10	křídlových matic	
11	Podložka	
12	Pokyny k montáži BDA (pouze MZKA1000)	

3.4 VÝBĚR UMÍSTĚNÍ Pokud byl

systém nakloněn o více než 45°, nechte jej před uvedením do provozu alespoň 12 hodin ve svislé poloze.



- Umístěte zařízení na pevný a rovný povrch a ujistěte se, že Pro dobrou cirkulaci vzduchu ponechte kolem jednotky volný prostor alespoň 50 cm. je k dispozici.
- Neumísťujte zařízení do bezprostřední blízkosti stěn nebo záclon. nebo jiné předměty, které blokují přívod a odvod vzduchu Mohli by. Ujistěte se, že přívod a odvod vzduchu nejsou blokovány. zbytky.
- Zařízení nesmí být nikdy instalováno tam, kde by mohlo být poškozeno následujícími faktory: by mohl být v ohrožení:

Zdroje tepla, jako jsou radiátory, akumulační jednotky tepla, trouby nebo jiné

Produkty, které generují teplo
přímé sluneční záření

mechanické vibrace nebo otřesy

nadměrná prašnost

Nedostatečné větrání, například ve skříní nebo knihovně
nerovný povrch



Varování:

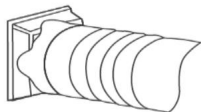
Systém musí být instalován v místnostech, které odpovídají specifikované velikosti místnosti; podrobnosti viz technické údaje.

Systém nesmí být instalován na místě, kde by mohl unikat hořlavý plyn.

3.5 PŘIPOJENÍ VÝFUKOVÉ HADICE

Klimatizace musí být odvětrávána ven, aby mohl být bezpečně odváděn odpadní vzduch vycházející z jednotky. a obsahuje odpadní teplo a vlhkost, ze kterých může unikat do místnosti. Nevyměňujte ani neprodlužujte výfukovou hadici, mohlo by dojít k poškození spotřebiče.

Krok 1: Připojte hadicovou spojku k jednomu konci výfukové hadice.

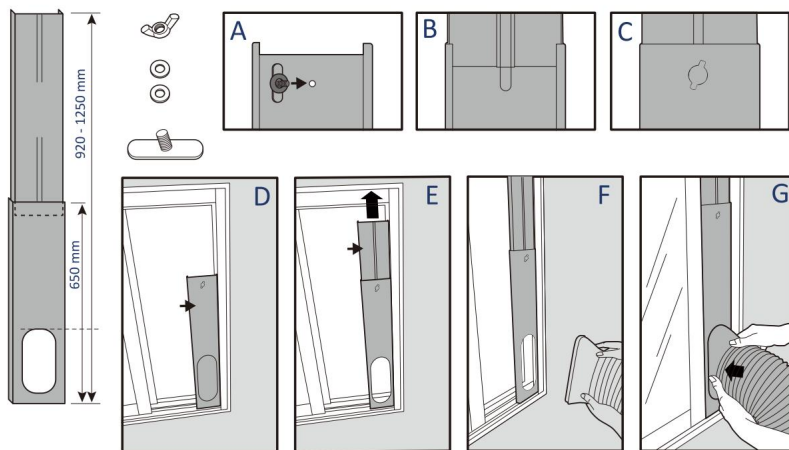


Krok 2: Připojte adaptér pro okenní sadu k druhému konci výfukové hadice.



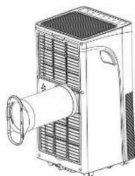
Krok 3: Upravte nastavitelnou okenní sadu na délku okna. Za tímto účelem vložte šroub s kladívkovou hlavou do drážky okenní sady a zajistěte druhý prvek okenní sady maticí a podložkou skrz předvrtaný otvor.

Připojte výfukovou hadici k okenní sadě.



Krok 4: Zavřete okno, abyste zajistili okenní sadu na místě. Okenní sada musí být pevně držena na místě. V případě potřeby okenní sada dále zajistěte. Pro maximální účinnost se doporučuje utěsnit mezeru mezi adaptérem a rámem okna.

Krok 5: Připojte hadicovou spojku k výfukovému otvoru zařízení.



Krok 6: Upravte délku flexibilní výfukové hadice a vyhněte se jejímu ohýbání.

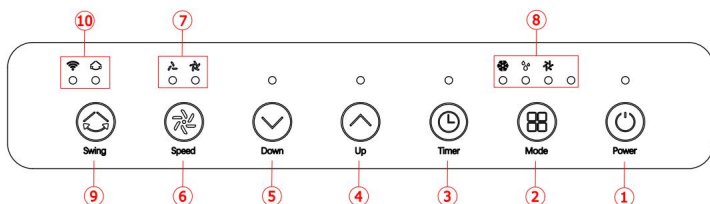


Krok 7: Zarovnejte větrací mřížky s výstupem vzduchu a poté zařízení zapněte.

4.0 PROVOZ

POZNÁMKA: Před použitím odstraňte ochrannou fólii obrazovky.

4.1 OVLÁDACÍ PANEL A DISPLEJ



1 NABÍJENÍ	Stisknutím tohoto tlačítka zařízení zapnete nebo vypnete.
2 REŽIMY	Stisknutím tlačítka režimu přepnete provozní režim mezi ventilátorem, chlazením a odvlhčováním.
3 ČASOVAČ	Nastavte čas, kdy se zařízení automaticky spustí nebo zastaví.
4 NAHORU	Pro zvýšení požadované teploty (16 °C–32 °C) nebo nastavení časovače.
5 DOLŮ	Pro snížení teploty na požadovanou hodnotu nebo pro nastavení časovače.
6 rychlostí	Stisknutím tlačítka přepínáte rychlost ventilátoru mezi vysokou a nízkou.
7 RYCHLOSTÍ VENTILÁTORU (Rychlost ventilátoru)	Zobrazuje vysoké a nízké otáčky ventilátoru POUZE MZKA 1000
8 REŽIM ZOBRAZENÍ	Zobrazení provozního režimu: Chlazení, Odvlhčování, Větrání
9 SWING	Stisknutím tlačítka se lamely budou kývat ze strany na stranu, čímž se lépe rozloží proudění vzduchu.
10 REŽIM ZOBRAZENÍ	Zobrazení provozního režimu: SWING, pouze WLAN MZKA1000

4.2 NASTAVENÍ

4.2.1 Zapnutí a vypnutí

- Chcete-li zařízení zapnout, stiskněte tlačítko **NAPÁJENÍ**.
- Ve výchozím nastavení zařízení pracuje v režimu **FAN** (ventilátor). • Pomocí tlačítka **MODE** (režim) vyberte požadovaný provozní režim.
- Chcete-li zařízení vypnout, znovu stiskněte tlačítko **POWER**.

Poznámka: Ventilátor běží ještě několik sekund po vypnutí zařízení (v závislosti na provozních a okolních podmínkách).

4.2.2 PROVOZNÍ REŽIM

Zařízení má čtyři provozní režimy: chlazení, sušení, větrání a režim úspory energie.

A. CHLADNÁ MÍSTNOST

- Chcete-li snížit teplotu v místnosti, vyberte režim chlazení. • Několikrát stiskněte tlačítko **MODE**, dokud se nerozsvítí **LED** dioda režimu **CHLAZENÍ**.
- Chcete-li nastavit teplotu zobrazenou na obrazovce, stiskněte tlačítko.
Nahoru/Dolů. Teplotu lze nastavit v rozmezí 16 °C až 32 °C.
- Opakovaně stiskněte tlačítko **SPEED**, dokud se nezobrazí požadovaná rychlost.
svítí.
- Pro horizontální řízení směru proudění vzduchu se vnitřní ventilační lamely nastavují ručně.
upraveno.

Poznámka: Systém se vypne, pokud je teplota v místnosti nižší než zvolená teplota.

B. VĚTREJTE MÍSTNOST

- Několikrát stiskněte tlačítko **MODE**, dokud se nerozsvítí **LED** dioda provozu ventilátoru.
- V režimu větrání vzduch v místnosti cirkuluje, ale není ochlazován. • Požadovanou rychlost ventilátoru lze zvolit opakovaným stisknutím tlačítka **SPEED**.
být zvolen.

C. VYSUŠTE MÍSTNOST

- Stiskněte tlačítko **MODE** na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači. Rozsvítí se **LED** dioda režimu **DRY** (Odvlhčování).
Rychlost ventilátoru nelze nastavit. Uživatel by měl připojit hadici k odtokovému otvoru na spodní straně jednotky.

Poznámka: V tomto režimu je rychlost ventilátoru přepnuta na nízkou rychlost a nelze ji upravit.

D. REŽIM SPÁNKU (pouze s dálkovým ovládáním)

Během chlazení lze aktivovat režimy úspory energie a spánku.

- V režimu chlazení:

Po 1 hodině se přednastavená teplota zvýší o 1 °C a o další 1 °C se zvýší o hodinu později.

Teplota se poté udržuje konstantní po dobu 10 hodin. Všechny kontrolky postupně zhasnou, dokud zcela nezhasnou.

Ventilátor se přepne na nízkou rychlost, aby byl zajištěn tichý provoz. Tuto funkci nelze změnit.

4.2.3 NASTAVENÍ ČASOVAČE (1 hodina–24 hodin)

Časovač lze ovládat dvěma různými způsoby:

Vypnout (Když je zařízení zapnuté)	➡	Stiskněte tlačítko časovače pro zapnutí funkce časovače.	➡	Opakovaným stisknutím tlačítka Nahoru/Dolů... Odložit do Nastavení času vypnutí
Zapnutí (Když je zařízení vypnuté)	➡	Stiskněte tlačítko časovače pro zapnutí funkce časovače.	➡	Opakovaným stisknutím tlačítka Nahoru/Dolů... Odložit do nastavení času zapnutí
Zrušit časovač	➡	Opakovaně stiskněte tlačítko Nahoru/Dolů, dokud se na LED displeji nezobrazí „00“. Poznámka: Stisknutím tlačítka POWER se také ukončí nastavení časovače.		

4.2.4 AUTOMATICKÉ ODTÁVÁNÍ

Při nízkých pokojových teplotách se během provozu může na výparníku tvořit led. Spotřebič se automaticky zahájí odmrazování a LED dioda POWER bude blikat.

V závislosti na podmínkách prostředí může tento proces trvat až 30 minut.

4.2.5 OVLÁDÁNÍ POMOCÍ APLIKACE TUYA (pouze MZKA1000)

Zařízení lze ovládat pomocí aplikace Tuya Smart life, Alexy nebo Google Home.

Použití podléhá samostatné licenční smlouvě s vývojářem. Vyžaduje zařízení, na kterém je možné aplikaci spustit a které podporuje Bluetooth 4.0, a také připojení k internetu přes Wi-Fi 2,4 GHz nebo 5 GHz nebo mobilní data. Chcete-li ověřit kompatibilitu aplikace, vyhledejte v obchodě iOS App Store nebo Google Play Store výraz „TUYA“. Mohou být účtovány standardní poplatky za data a zprávy.

Slovní ochranná známka a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakékoli použití těchto ochranných známek společností DEUBA podléhá licenci.

Příprava:

- Stáhněte si aplikaci Tuya Smart life z obchodu nebo naskenujte příslušný QR kód pro přímý přechod ke stažení.



- Mějte připravené heslo k Wi-Fi.

- Chytrý telefon/tablet a klimatizace musí být v dosahu používané sítě Wi-Fi.
- Spustěte aplikaci a zaregistrujte se.



Pokud se s instalací setkáte s problémy, naskenujte následující QR kód a získáte přístup k podrobnému instalačnímu průvodci.

Párování:

- Zapojte napájecí kabel klimatizace do síťové zásuvky.
- Stiskněte tlačítko časovače po dobu > 3 sekund pro resetování funkce Wi-Fi klimatizace a připojení zařízení k místní síti.
- Spustte aplikaci. •

Vyberte „Přidat zařízení“. • Vyberte

„Manuální“ – „Velké domácí spotřebiče“ – „Klimatizace“ a potvrďte.

- Kontrolka bude během párování blikat rychle nebo pomalu v závislosti na verzi aplikace. • Zadejte heslo k Wi-Fi.
- Postupujte podle pokynů ke změně sítě na „Smart Life“, aplikace automaticky přidá zařízení a připojí klimatizaci k domácí síti.

Odpojit: (Pokud chcete klimatizaci provozovat v jiné síti Wi-Fi.)

- Odstraňte klimatizaci ze seznamu v aplikaci.
- Stiskněte tlačítko časovače po dobu > 3 sekund pro resetování klimatizace.
- Odpojte napájecí kabel.

Pokud se párování nezdaří:

- Ujistěte se, že Wi-Fi funguje v pásmu 2,5 GHz.
- Odpojte klimatizaci ze zásuvky. • Počkejte 30 sekund.

- Zapojte zpět napájecí kabel.

- Stiskněte tlačítko časovače po dobu > 3 sekund pro resetování klimatizace.
- Znovu připojte klimatizaci, jak je popsáno v kroku Párování.

4.2.6 OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ V případě

výpadku napájení je k dispozici 3minutové zpoždění před opětovným spuštěním kompresoru, které jej chrání.

4.3 ODVODNĚNÍ

SAMOZÁKLADNÍ ODPAŘOVACÍ SYSTÉM Automatický

odpařovací systém využívá nashromážděný kondenzát k chlazení kondenzačních cívek pro efektivnější výkon. Během chlazení není nutné jednotku vyprazdňovat. Kondenzát se odpařuje u kondenzátoru a je odváděn výfukovou hadicí.

Při velmi vysoké vlhkosti nebo během sušení je třeba odtočit hadici kondenzátu.

připojte a převedte do vhodné nádoby.

Jednotka je vybavena monitorováním kondenzátu. Pokud je vnitřní odkapávací vana...

Přístroj se vypne, když je plný. V tomto případě je nutné kondenzát vypustit.

- Vypněte zařízení.
- Sejměte a uschovejte uzavírací víčko odvodu kondenzátu nebo horního odvodu.
- Řádně zajistěte odtokovou hadici
Připojte jej a ujistěte se, že není zalomený a že v něm nic nebrání.



Sejměte gumovou těsnicí krytku

• Umístěte výstup hadice nad odpad nebo kbelík a ujistěte se, že voda může volně odtékat ze zařízení. • Konec hadice nesmí být ve vodě být ponořen.	 Hadice pro nepřetržité použití Odtok
Abyste zabránili rozlití vody: • Protože je v odtokové vaně kondenzátu vysoký podtlak, vedte odtokovou hadici směrem dolů k podlaze. Sklon by měl být větší než 20 stupňů. • Hadici vedte rovně, abyste se vyhnuli sifonu.	



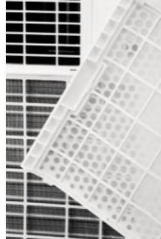
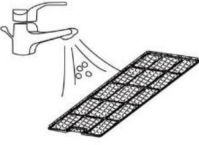
5.0 POKYNY K ČIŠTĚNÍ A PÉČI

Čištění vzduchového filtru (každé dva týdny)

Prach se hromadí na filtru a omezuje proudění vzduchu. Toto omezené proudění vzduchu snižuje účinnost systému a v případě ucpání může vést k poškození zařízení.

Vzduchový filtr je nutné pravidelně čistit. Vzduchový filtr lze pro snadné čištění vyjmout. Nepoužívejte zařízení bez vzduchového filtru, mohlo by dojít ke kontaminaci výparníku.

- Vypněte zařízení.
- Odpojte napájecí kabel.
- Vyjměte filtrační síto z přístroje.
- K odstranění prachu z filtru použijte vysavač.
- Otočte filtr dnem vzhůru a propláchněte vzduchový filtr pod tekoucí vodou. Nechte vodu protékat filtrem v opačném směru, než je směr proudění vzduchu. Před opětovnou instalací filtr odložte stranou a nechte jej zcela vyschnout na vzduchu.

	Obr. 1. Vypněte zařízení a vyjměte dva vzduchové filtry.	 Obr. 2. Opláchněte vzduchový filtr pod tekoucí vodou.
Varování! Povrchu výparníku se nesmíte dotýkat holými rukama, mohlo by dojít k poškození žebra a zranění.		

6.0 VYŘAZENÍ Z PROVOZU

6.1 SKLADOVÁNÍ

Dlouhodobé skladování – Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, doporučuje se jej důkladně vyčistit a vysušit. Zařízení skladujte podle následujících kroků:

- Odpojte zařízení ze zásuvky. Odstraňte výfukovou hadici a součástku připojenou k
Komponenta sady oken uložená v zařízení.
- Vypustte zbývající vodu ze zařízení.
- Vyčistěte filtr a nechte jej zcela vyschnout.
- Znovu vložte filtr.
- Zařízení musí být skladováno ve svislé poloze.
- Stroj skladujte ve větraném, suchém, nekorozivním prostředí a na bezpečném vnitřním místě.

NEBEZPEČÍ:

Výparník uvnitř jednotky musí být před zabalením vysušen, aby nedošlo k poškození součástí a forem. Odpojte jednotku od napájení a nechte ji několik dní schnout na suchém a otevřeném místě. Případně můžete jednotku zapnout, nastavit ji na režim větrání s nízkým prouděním vzduchu a toto nastavení udržovat, dokud odtoková trubka nevyschne. Tím se udrží vnitřek pouzdra suchý a zabrání se růstu plísní.

6.2 PŘEPRAVA 1. Před

uvedením do provozu nechte kompresor alespoň 12 hodin stát ve svislé poloze! Tím se chrání kompresor, výrazně prodlužuje jeho životnost a zabráňuje se tak ztrátě chladicího výkonu.

2. Zařízení pro regulaci teploty musí být vždy umístěno na podlaze s EXTRÉMNÍ OPATRNOSTÍ!

Jinak se mohou v základní desce a kondenzační vaně vytvořit praskliny, které způsobí stékání kondenzátu na podlahu.

Neneseme žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím!

6.3 Řešení problémů

problém	možná příčina	Řešení
Zařízení funguje ne	Zkontrolujte, zda je napájecí konektor správně připojen.	Zapojte napájecí kabel správně do zásuvky ve zdi.
	Svítlí indikátor hladiny vody? Vyprázdněte odkapávací misku.	
	Regulace teploty v místnosti	Provozní teplota je 5-35 °C
Zařízení funguje s omezeným Výkon	Zkontrolujte znečištění vzduchového filtru	V případě potřeby vyčistěte vzduchový filtr
	Zkontrolujte, zda není ucpaný ventilační kanál.	Odstraňte překážku

		Zkontrolujte, zda nejsou otevřené dveře nebo okno pokoje.	Mějte dveře a okna zavřené
		Zkontrolujte, zda je vybrán požadovaný provozní režim a zda je správně nastavená teplota.	Nastavte režim a teplotu na správnou požadovanou hodnotu dle návodu.
		Výfuková hadice byla odpojena.	Ujistěte se, že je výfuková hadice bezpečně připojena.
Únik vody		Při pohybu systému může dojít k přetečení.	Před přepravou vyprázdněte nádržku na vodu.
		Ujistěte se, že zda ten odtoková hadice není přehnutá ani zalomená.	Hadici vyrovnejte.
Nadměrný Hlukové znečištění		Zkontrolujte, zda je systém správně nastaven.	Umístěte zařízení na vodorovný povrch a pevnou půdu pod nohama
		Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné nebo vibrující části.	Zajistěte a upevněte díly
		Zvuky jsou jako tekoucí voda.	zvuky vzniknout přes Proudící chladivo. To je normální.
Chybové kódy	E0	Chyba přenosu na hlavní desce mezi plošných spojů a desce plošných spojů displeje.	Zkontrolujte nebo vyměňte připojení (pouze kvalifikovaným personálem)
	E1	Vady senzorů pro pokojová teplota	Vyčistěte nebo vyměňte teplotní senzor (pouze Specializovaný personál)
	E2	Poruchy ten snímač teploty cívky	Zkontrolujte nebo vyměňte připojení. Vyčistěte nebo vyměňte teplotní senzor (pouze kvalifikovaný personál)
	Ft	varování na vysoký Hladina kondenzované vody	Vyprázdněte odkapávací misku odstraněním gumové zátky.

7.0 TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	MZKA780	MZKA1000
Chladicí výkon	2,1 kW	2,6 kW
Odvlhčovací výkon Přípustná	19,2 l/24h	24 l/24 hod.
okolní teplota 16–35 °C Rozsah nastavení teploty	16–32 °C	16–35 °C
Max. průtok vzduchu		16–32 °C
	360 m³/h	360 m³/h
Sítové připojení	220–240 V/50 Hz	220–240 V/50 Hz
Jmenovitý proud	3,5 A	4,5 A
Spotřeba energie v režimu chlazení;	780 W	1003 Z
maximální hladina akustického tlaku.	65 dB(A)	65 dB(A)
Chladivo	290 randů	290 randů
Max. náplň chladiva.	140	180 g
Rozměry (D x Š x V).	g 34x35,4x70 cm	34x35,4x70 cm

Hmotnost	20,5 kg	24,0 kg
Baterie do dálkového ovladače	2x AAA ne v Součástí dodávky	2xAAA ne v Součástí dodávky
Minimální velikost místnosti	>7 m ²	>9 m ²

8.0 Údržba prováděná kvalifikovaným personálem

8.1 KONTROLY VLIVU NA ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ Před

zahájením jakýchkoli prací na systémech obsahujících hořlavá chladiva je nutné provést bezpečnostní kontroly, aby se minimalizovalo riziko požáru. Při opravách chladicích systému je nutné před provedením jakýchkoli prací na systému dodržovat následující bezpečnostní opatření.

8.2 PRACOVNÍ POSTUP

Práce budou prováděny kontrolovaným způsobem, aby se minimalizovalo riziko přítomnosti hořlavých plynů nebo jiných par během prací.

8.3 OBECNÁ PRACOVNÍ PROSTORA

Veškerý personál údržby a další osoby pracující v dané oblasti musí být poučeny o postupech, které je třeba provádět. Je třeba se vyhnout práci v uzavřených prostorech. Pracovní prostor musí být vymezen. Musí být zajištěno, aby pracovní podmínky v tomto prostoru byly zabezpečeny kontrolou přítomnosti hořlavých materiálů.

8.4 KONTROLA PŘÍTOMNOSTI CHLADIVA Před prací a během ní je nutné

zkontrolovat danou oblast vhodným detektorem chladiva, aby si technik byl vědom potenciálně hořlavé povahy dané oblasti. Ujistěte se, že použité zařízení pro detekci úniků je vhodné pro použití s hořlavými chladivy, tj. že nejiskřivě, je řádně utěsněno a jeho provoz je bezpečný.

8.5 DOSTUPNOST HASICÍHO PŘÍSTROJE Pro případ, že by

se na chladicím systému nebo souvisejících částech měly provádět práce s vysokými teplotami, musí být k dispozici vhodné hasicí přístroje. V blízkosti ložné plochy zajistěte práškový nebo CO₂ hasicí přístroj.

8.6 ŽÁDNÝ ZDROJ VZNÍCENÍ

Nikdo, kdo provádí práce v souvislosti s chladicím systémem, kde je vystaveno potrubí obsahující nebo obsahovalo hořlavé chladivo, nesmí používat zdroje vznícení, které by mohly způsobit nebezpečí požáru nebo výbuchu. Všechny možné zdroje vznícení, včetně cigaretového kouře, musí být udržovány v dostatečné vzdálenosti od místa instalace, opravy, demontáže a likvidace, kde by se potenciálně hořlavé chladivo mohlo uvolnit do okolí.

Před zahájením práce je nutné zkontrolovat prostor kolem zařízení, aby se zajistilo, že nehrozí riziko požáru nebo vznícení. Musí být umístěny značky zákazu kouření.

8.7 VĚTRANÁ MÍSTNOST Před

vstupem do systému nebo prováděním jakýchkoli prací s vysokými teplotami se ujistěte, že je daná oblast venku nebo dostatečně větraná. Během práce musí být zajištěno dostatečné větrání. Větrání musí bezpečně rozpřýlit uvolněné chladivo a nejlépe ho odvést ven.

8.8 KONTROLA PŘÍSTROJE Pokud

je třeba vyměnit elektrické součásti, musí být vhodné pro zamýšlené použití a splňovat správné specifikace. Vždy je nutné dodržovat pokyny výrobce pro údržbu a opravy. V případě pochybností se obraťte na technické oddělení výrobce.

U systémů používajících hořlavá chladiva je nutné provést následující testy:

- Potřebné množství chladiva odpovídá velikosti prostoru, ve kterém jsou instalovány komponenty obsahující chladivo; stroje a
- větrací otvory fungují správně a nejsou ucpané;
- Pokud se používá nepřímý chladicí okruh, je nutné ověřit, zda je chladivo přítomno v sekundárním okruhu;
- Označení na zařízeních zůstávají viditelná a čitelná. Nečitelné označení a symboly musí být opraveny.
- Chladicí potrubí nebo komponenty jsou instalovány tak, že je vysoce nepravděpodobné, že by byly vystaveny jakékoli látce, která by mohla způsobit korozi komponentů obsahujících chladivo, pokud tyto komponenty nejsou vyrobeny z materiálů odolných proti korozi nebo nejsou dostatečně chráněny proti korozi.

8.9 KONTROLA ELEKTRONIKY Opravy a

údržba elektrických součástí vyžaduje počáteční bezpečnostní kontroly a postupy pro ověření součástí. Pokud existuje závada, která by mohla ohrozit bezpečnost, nesmí být k obvodu připojeno žádné napájení, dokud nebude závada odpovídajícím způsobem odstraněna. Pokud nelze závadu okamžitě odstranit, ale přesto je nezbytné pokračovat v provozu, musí být nalezeno dočasné řešení. Vlastník instalace musí být informován, aby všechny zúčastněné strany byly řádně informovány.

První bezpečnostní kontroly zahrnují:

- Vybíjení kondenzátorů: Toto musí být provedeno bezpečně, aby se předešlo riziku jiskření;
- ujištění, že během nabíjení, obnovování nebo proplachování systému nejsou pod napětím žádné elektrické součásti a vedení;
- záruka, že existuje nepřetržité uzemnění.

VAROVÁNÍ!

Systém musí být instalován v místnostech, které odpovídají specifikované velikosti místnosti; podrobnosti viz technické údaje.

Systém nesmí být instalován na místě, kde by mohl unikat hořlavý plyn.

OZNÁMENÍ!

Výrobce může poskytnout další vhodné příklady nebo doplňující informace o zápachu chladiva.



9.0 LIKVIDACE

Na konci dlouhé životnosti vašeho produktu zajistěte, aby byly cenné suroviny řádně zlikvidovány, aby mohly být recyklovány. Pokud si nejste jisti, jak nejlépe postupovat, vaše místní společnost zabývající se likvidací odpadu nebo recyklační středisko vám rády pomohou.



VAROVÁNÍ! Uvolňování chladiva do atmosféry je přísně zakázáno!



SPRÁVNÁ LIKVIDACE TOHOTO VÝROBKU

Nikdy nevyhazujte elektronická zařízení do domovního odpadu! Vadná nebo vyřazená zařízení odevzdejte do sběrných dvorů.

V rámci EU tento symbol označuje, že tento výrobek nesmí být likvidován s domovním odpadem. Staré spotřebiče obsahují cenné recyklovatelné materiály, které by měly být recyklovány, aby se zabránilo poškození životního prostředí a lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu. Proto prosím zlikvidujte staré spotřebiče prostřednictvím příslušných sběrných systémů nebo je vraťte prodejci, u kterého jste je zakoupili. Tam se zajistí recyklace spotřebiče.

Baterie

Jako koncový uživatel jste ze zákona povinni vrátit použité baterie. Baterie můžete po použití zdarma vrátit nám nebo na určená sběrná místa (např. sběrná místa obcí nebo prodejci).

Baterie nám také můžete vrátit. Proplatíme vám poštovné za vrácení starých baterií.

Symbyoly uvedené na bateriích mají následující význam:

= Baterie se nesmí likvidovat v domovním odpadu

Pb = Baterie obsahuje více než 0,004 % hmotnostních olova

Cd = Baterie obsahuje více než 0,002 % hmotnostních kadmia

Hg = Baterie obsahuje více než 0,0005 % hmotnostních rtuti.

!!! Achtung !!!

1. Vor Inbetriebnahme MIND. 12 STUNDEN aufrecht und still stehen lassen! Das schützt den Kompressor, verlängert die Lebensdauer erheblich und verhindert so einen Verlust der Kühlleistung.
2. Das Klimagerät muss immer BESONDERS VORSICHTIG auf den Boden gestellt werden! Ansonsten können Mikrorisse in der Bodenplatte und der Kondensatwanne entstehen, was dazu führt, dass Kondenswasser auf den Boden tropft.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir KEINE GEWÄHRLEISTUNG!

!!! Pozor!!!

1. Před uvedením do provozu postavte kompresor do svislé polohy a nechte ho MINIMÁLNĚ 12 HODIN stát v klidu! Tím se chrání kompresor, výrazně prodlužuje jeho životnost a zabraňuje se tak ztrátě chladicího výkonu. 2.

Klimatizační jednotku je nutné vždy umístit na podlahu s OBVYŠENOU OPATRNOSTÍ! Jinak se mohou v základní desce a kondenzační vaně objevit mikrotrhliny, které způsobí stékání kondenzátu na podlahu.

Na škody způsobené nesprávným použitím neposkytujeme záruční servis!

1.0 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Kvalifikace personálu pro obsluhu •

Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny k bezpečnému používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Nedovolte dětem čistit spotřebič bez dozoru. Údržbu smí provádět pouze odborný personál.

• Osoby, které musí toto zařízení používat, si musí být vědomy nebezpečí, která vznikají při práci s elektrickými zařízeními, zejména ve vlhkém prostředí. • Osoby, které toto zařízení používají, si musí přečíst a porozumět návodu k obsluze.

Kvalifikace personálu pro údržbu a opravy • Každá

osoba pracující na chladicím okruhu musí mít osvědčení o způsobilosti vydané akreditovaným orgánem v oboru, které prokazuje její odbornost v bezpečné manipulaci s chladnicemi metodou známou v oboru. • Pokud údržbářské a opravárenské práce vyžadují pomoc

jiných osob, musí vyškolená osoba

při manipulaci s hořlavými chladnicemi by měl neustále sledovat průběh práce.

Jednotky – bezpečnostní

pokyny • Chladicí okruh je utěsněn. Údržbu smí provádět pouze kvalifikovaný technik!

- Chladnička nesmí být vypouštěna do ovzduší.
- R-290 (propan) je hořlavý a těžší než vzduch.
- Zpočátku se hromadí v níže položených oblastech, ale ventilátory jej mohou rozptýlovat.
- Žádný neškolený personál by se neměl pokoušet zjistit příčinu, pokud je přítomen propan, nebo pokud dokonce existuje podezření, že je přítomen propan-butan.
- Propan používaný v zařízení je bez zápachu.
- Absence zápachu neznamená, že plyn neuniká.
- Pokud zjistíte únik, okamžitě evakuujte všechny osoby z okolního prostoru, vyvětrejte místnost a kontaktujte místní hasiče, abyste je informovali o úniku propan-butanu.
- Nedovolte nikomu vrátit se do místnosti, dokud nedorazí kvalifikovaný servisní technik a doporučí, že je to bezpečné.
- Nepoužívejte otevřený oheň, cigarety ani jiné možné zdroje zapálení uvnitř ani v blízkosti zařízení.
- Použité komponenty jsou určeny pro propan-butan. Lze je vyměnit pouze za náhradní díly, díly stejného typu.

SERVISNÍ PORTÁL

V případě jakéhokoli typu servisu, stížností a technické podpory se můžete s důvěrou obrátit na náš vyškolený personál.

Vyrobeno pro:

Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig, Německo

Vyrobeno pro:

Deuba LTD
Wyatt Way, Thetford
Norfolk, IP24 1HB

DEUBA **XXL**

Autorská práva



Všechna práva vyhrazena. Bez písemného souhlasu společnosti Deuba GmbH & Co. KG nesmí být tato příručka reprodukována v jakékoli formě, ať už jako celek nebo zčásti, ani duplikována či zpracovávána elektronickými, mechanickými nebo chemickými metodami. Změny mohou být provedeny kdykoli bez předchozího upozornění v zájmu technického pokroku. Příručka je pravidelně aktualizována.

Neneseme žádnou odpovědnost za technické a tiskové chyby a jejich následky.